

7. Nefodova N. P. Istoriya formirovaniya teorii yazykovoy kartiny mira // Vestnik Pyatigorskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta, 2008, Iss. VII. Available at: http://www.pglu.ru/lib/publications/University_Reading/2008/VII/uch_2008_VII_00011.pdf.

8. Popova Z. D., Sternin I. A. Kontseptosfera i kartina mira. Yazyk i natsional'noye soznaniye. Voronezh, 2002. Iss. 5, pp. 4–8.

9. Radchenko O. A. Yazyk kak mirosozidaniye. Lingvofilosofskaya kontseptsiya neogumbol'dtiansstva. Moscow, 1997. Vol. 1. 302 p.

10. Rudnev V. P. Slovar' kul'tury XX veka: Klyuchevyye ponyatiya i teksty. Moscow, Agraf, 1997. 381 p.

11. Sepir E. Izbrannyye trudy po yazykoznaniyu i kul'turologii. Moscow, Progress, 1993. 656 p.

12. Serebrennikov B.A. Rol' chelovecheskogo faktora v yazyke. Yazyk i myshleniye. Moscow, Nauka, 1988. 242 p.

13. Uorf B. Otnosheniye norm povedeniya i myshleniya k yazyku. Nauka i yazykoznaniye. Lingvistika i logika // Novoye v lingvistike. Moscow, 1960. Iss. 1, pp. 135–198.

14. Collins English Dictionary, 8th ed. HaperCollins Publishers, 2006. 1874 p.

15. MacMillan English Dictionary. London, 2006. 1692 p.

16. Nicola Zingarelli. Vocabolario della lingua italiana. Zanichelle editrice, 2006. 2178 p.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УРОВНЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ КУРСАНТОВ АВИАЦИОННОГО ВУЗА

Стародубцева Татьяна Александровна, аспирант, Астраханский государственный университет, 410056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, e-mail: t.starodubtseva2010@yandex.ru.

В статье рассматриваются критерии оценки уровня сформированности иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза. Приводятся качественные и количественные характеристики минимально приемлемого уровня владения языком для возможности осуществления профессиональной деятельности авиационными специалистами.

Ключевые слова: иноязычная компетенция, компетентное владение языком, критерии оценки, профессиональная деятельность

THE CRITERIA FOR ASSESSING THE LEVEL OF FOREIGN LANGUAGE PROFICIENCY OF THE AVIATION SCHOOL CADETS'

Starodubtseva Tatyana A., postgraduate student, Astrakhan State University, 410056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishev st., e-mail: t.starodubtseva2010@yandex.ru

The article deals with the criteria for assessing the level of foreign language proficiency of the aviation school cadets'. It states qualitative and quantitative characteristics of the minimum acceptable level of language proficiency for the aviation specialists to be able to carry out their professional duties.

Keywords: foreign language proficiency, an adequate command of language, assessment criteria, professional duties

Областью профессиональной подготовки курсантов гражданского авиационного вуза является овладение ими за время обучения не только специализированными техническими знаниями в области организации и выполнения

полётов гражданских воздушных судов, но и определённым набором языковых навыков, отражающих способность индивида компетентно общаться на английском языке в рабочем контексте [7, с. 108].

Вопрос о необходимости владения пилотами, штурманами и диспетчерами гражданской авиации английским языком встал тогда, когда обнаружилось, что недостаточно умелое владение данным языком членами лётных экипажей и диспетчерами способствовало развитию серии авиационных аварий и происшествий с многочисленными человеческими жертвами [10]. Данная череда событий заставила целый ряд организаций заняться изучением проблемы языковой компетенции и ужесточить языковые требования для членов лётных экипажей, штурманов и диспетчеров.

Разработанная с этой целью Элизабет Мэтьюз шкала ИКАО и представленные в ней языковые требования [10] в очередной раз доказали, что из не-обязательной и нерегулярной деятельности, находящейся на периферии профессиональной подготовки, обучение английскому языку превратилось в значимую дисциплину [9]. Языковые требования, обозначенные в вышеупомянутой шкале, представлены шестью областями, поддающимися лингвистическому описанию: произношением, структурой, словарным запасом, беглостью речи, пониманием, взаимодействием. Данные лингвистические области являются параметрами иноязычной компетентности авиационных специалистов.

Следует заметить, что языковые компетенции в нашей работе мы рассматриваются как неотъемлемые части иноязычной компетентности, поскольку именно языковые компетенции являются её структурными компонентами, которые проверяются при квалификационном тестировании пилотов и диспетчеров на уровень владения английским языком по шкале ИКАО.

Однако при выполнении профессиональной деятельности авиационным специалистом приходится взаимодействовать не только с языком, но и с социокультурным контекстом, который вовсе не является уделом языковой компетенции, что приводит нас к более широкому понятию «иноязычная компетентность», учитывающему как язык, так и контекст. Данный контекст всегда сложен и специфичен в силу многонациональности его участников и должен учитываться авиаспециалистами при выполнении профессиональной деятельности, так как последствия могут быть разными.

Таким образом, иноязычная компетентность является системным образованием, имеющим сложную структуру. Результатом нарушения любого компонента рассматриваемой нами языковой системы может явиться сбой в коммуникации и, как следствие, угроза безопасности при выполнении полёта.

Рассмотрим взгляды на природу иноязычной компетентности зарубежных и российских учёных-практиков.

Нет единого подхода к понятию «иноязычная компетентность», что не может не влиять на её содержательную наполняемость. Проблемой иноязычной компетентности занимались Ян Ван Эк (Van Ek, J.A.), М. Кэналь (M. Canale), С. Савиньон (S.J. Savignon), М. Свейн (M. Swain) и др. Среди российских исследователей стоит отметить Н.С. Сахарову, Л.Т. Рудометову, Н.Н. Прудникову, Е.М. Божко и др.

М. Кэналь и М. Свейн связывают иноязычную компетентность с социокультурными аспектами использования языка, уделяя особое внимание грамматической точности и целенаправленной коммуникации, которая организуется в соответствии с основными коммуникативными потребностями обучающихся, коммуникативными функциями и социальным контекстом, требующими наименьшего знания специфических условий сочетаемости во втором языке [8, с. 15].

Если мы обратимся к российским исследователям, которые занимаются изучением проблемы иноязычной компетентности, то получим следующую картину.

Н.С. Сахарова относится к числу немногих исследователей, который отметил ценностный аспект иноязычной компетентности [6, с. 16], полагая, что развитие личности обучающегося происходит при овладении им иноязычной компетентностью в том случае, если он заинтересован в иноязычной деятельности.

У Л.Т. Рудометовой иноязычная компетентность – совокупность общих и специальных компетенций, необходимых для решения профессиональных задач при владении иностранным языком на функциональном уровне [5, с. 11].

В понимании Н.Н. Прудниковой иноязычная компетентность – это синтез лингвистической, социолингвистической и прагматической компетенций при обучении студентов неязыкового вуза иностранному, то есть неродному, языку [4].

Как показал анализ, современные исследователи в понимании иноязычной компетентности исходят из профессиональной компетентности, что вполне оправдано. Именно эту точку зрения мы и будем разделять, так как в нашем исследовании владение английским языком авиационными специалистами является инструментом их профессиональной деятельности.

На основании теоретических исследований проблемы иноязычной компетентности обучающихся Е.М. Божко приходит к следующим критериям её сформированности:

- а) наличие знаний английского языка, то есть осведомлённость о правилах построения высказываний;
- б) умение реализации английского языка, то есть преобразование языковых форм в соответствии с ситуацией;
- в) ориентация в содержательном плане высказывания в рамках актуальной профессионально значимой тематики, предусматриваемой учебными программами специальных дисциплин;
- г) наличие экстралингвистических социокультурных знаний, обеспечивающих психологическую готовность студентов к иноязычному общению;
- д) уровни сформированности иноязычной компетентности как её количественные характеристики (низкий, средний и высокий уровни) [1, с. 36–37].

Учитывая в нашем исследовании критерии, обозначенные Е.М. Божко, и принимая во внимание специфику профессиональной деятельности будущих авиационных специалистов, добавим к ним:

- а) доведение до минимума паралингвистических (эмотивных) средств выражения, компенсирующих коммуникативные трудности при визуальной передаче информации;
- б) умение варьировать языковые средства выражения в связи с возникновением нестандартных ситуаций при передачи рутинной информации;
- в) параметры сформированности иноязычной компетентности как её качественные характеристики, к которым отнесём: ситуативность (умение строить высказывания в соответствии с заданным регистром общения) и функциональность (умение сообщать и запрашивать фактическую информацию, выражать отношения, убеждаться в точности высказывания, общаться, последовательно излагать, восстанавливать коммуникацию при её нарушении).

На основе представленного выше обозначим критерии оценок иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза. Трудность состоит в том, что в настоящее время разработано множество критериев, позволяющих судить о компетентном владении языком, и нет единого мнения в отношении этих критериев. Представленные ниже критерии учитывают специфику преподаваемых дисциплин «Английский язык» и «Разговорный английский язык» в Ульяновском высшем авиационном училище гражданской авиации и составлены на основе опыта преподавания дисциплин и по источникам [2, 3, 9, 10]. Под критерием оценки уровня сформированности иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза мы понимаем её количественные и качественные показатели, выражающиеся в цифрах оценок.

| | Количественный показатель иноязычной компетентности | Качественный показатель иноязычной компетентности |
|---------------|---|---|
| Беглость речи | 5 | Выражается бегло и спонтанно при длительном ведении беседы. Поток речи быстрый (200–250 слов в минуту). Делает паузы, чтобы найти нужное слово или выражение. Паузы минимальны и не отвлекают. Поток речи замедляют незнакомые или малознакомые темы. Слова вставки практически отсутствуют. |
| | 4 | Производит речь в ровном темпе (170–200 слов в минуту). Случаются заметно длительные паузы при поиске моделей, оборотов речи, переходе на спонтанный диалог. При длительном потоке речи использует слова-вставки, которые не отвлекают внимание собеседника и не усиливают его напряжение. |
| | 3 | Умеет объясниться в коротком разговоре, несмотря на паузы, неправильное начало разговора, переформулировку, которые очевидны. Поток речи медленный (более 100 слов в минуту) с частыми паузами, вызванными малознакомыми темами или спонтанностью диалога. Наличие слов-вставок родного языка, которые отвлекают. Оказывается неспособным выговорить менее знакомые слова или исправить ошибки. |
| Произношение | 5 | Передает тончайшие оттенки значения с помощью соответствующей интонации и логического ударения, произношение естественное и четкое. |
| | 4 | Достаточно четкое произношение, хотя иногда ощущается акцент. Допускается неправильное произношение отдельных слов. |
| | 3 | Несмотря на заметный акцент, произношение довольно понятное, однако собеседники бывают вынуждены повторить отдельные слова и фразы. |
| Грамматика | 5 | Высокий уровень грамматической правильности, постоянный контроль за правильностью сложных грамматических конструкций, в которых иногда встречаются ошибки, которые, однако, не мешают пониманию. |
| | 4 | Хороший уровень грамматической правильности, допускает немногочисленные оценки и незначительные неточности в построении предложений, которые сам может исправить. |
| | 3 | Правильно использует простые грамматические конструкции, однако систематически допускает типичные ошибки в структуре предложения, тем не менее общий смысл высказывания ясен. Заметное влияние родного языка. |

| | | |
|-----------------|---|--|
| Словарный запас | 5 | Владеет широким спектром языковых средств, а также разговорными выражениями. Может свободно выражаться на большое количество тем, затруднение могут вызвать лишь темы профессионального плана. Способен точно и успешно перефразировать. |
| | 4 | Обладает достаточным словарным запасом, позволяющим описать что-либо. Подбор слов не всегда успешен, однако это не затрудняет понимание и не нарушает общий смысл высказывания. Пытается использовать сложные синтаксические конструкции, хотя не всегда безошибочно. Может перефразировать при недостатке словарного запаса. |
| | 3 | Объем словарного запаса ограничен. Использует элементарные синтаксические структуры, которые передают лишь ограниченную информацию о простых каждодневных ситуациях. Частая неспособность успешно перефразировать при недостатке словарного запаса. Неумение пользоваться правилами словообразования, как результат – неспособность дифференцировать части речи. |
| Взаимодействие | 5 | Может взаимодействовать с достаточной степенью беглости, что делает взаимодействие естественным. Владеет большим спектром лексических единиц, что позволяет без труда перефразировать при недостатке словарного запаса. Только концептуально сложная тема может помешать естественному потоку речи. |
| | 4 | Реакция уместна. Понимает достаточно, чтобы поддержать беседу. Может показать, что следит за мыслью собеседника. Может повторить предыдущие реплики, демонстрируя тем самым свое понимание. Адекватное решение недопонимания посредством перифраза. |
| | 3 | Реакция замедленна и часто неуместна. Способен реагировать на простые утверждения на знакомые темы. Общение полностью зависит от повторения в замедленном темпе, перифраза и исправлений. |
| Понимание | 5 | Точно понимает устную речь и некоторый спектр речевых вариантов (акцентов). Понимание может быть замедленным, когда говорящий встречается с аудиально искаженной речью. Полное понимание на общие и конкретные темы, произносимые привычным диалектом при нормальном темпе речи. Иногда полное понимание концептуально сложных тем или тем, связанных с работой, вызывает затруднения. |
| | 4 | Понимает привычный четкий разговорный язык, живой или записанный на пленку, при условии понятного акцента и отсутствия посторонних шумов. Возможно непонимание лингвистически сложных оборотов речи на конкретные и абстрактные темы. |
| | 3 | Понимание ограниченных отдельных заученных фраз, когда они произносятся тщательно, медленно и с длительными паузами. |

Оценка «2» ставится за неумение грамотно употреблять лексические единицы и грамматические структуры в рамках заданной темы, а также неспособность исправлять допущенные ошибки.

Данные критерии применимы для измерения минимально приемлемого уровня иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза, увеличивающего шансы будущих авиационных специалистов на получение Рабочего уровня 4 в дальнейшем.

За минимально приемлемый уровень в настоящем исследовании нами принимается уровень Pre-Intermediate или чуть выше на общем и разговорном уровне.

Список литературы

1. Божко Е. М. Из опыта преподавания иностранного языка на неязыковых специальностях в вузе / Е. М. Божко // Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам : сб. мат-лов науч.-практ. конф. – Екатеринбург, 2009. – Вып. 1. – С. 36–37.
2. Громова Г. С. Обучение авиационному английскому языку в Ульяновском высшем авиационном училище гражданской авиации и критерии оценки знаний / Г. С. Громова // Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах : сб. науч. тр. VI межвуз. науч.-практ. конф. (г. Ульяновск, 3 февраля 2010 г.) / отв. ред. Н. С. Шарафутдинова. – Ульяновск : УлГТУ, 2010. – С. 127–130.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка // Департамент современных языков. – Страсбург : Cambridge University Press.
4. Прудникова Н. Н. Педагогическая технология формирования иноязычной компетенции студентов неязыковых вузов : автореф. дис. ... канд. пед. наук / Н. Н. Прудникова. – Саратов, 2007. – 23с.
5. Рудомётова Л. Т. Формирование иноязычной компетентности будущих специалистов в процессе профессиональной подготовки в неязыковом вузе : автореф. дис. ... канд. пед. наук / Л. Т. Рудомётова. – Кемерово, 2014. – 22 с.
6. Сахарова Н.С. Содержание иноязычной компетенции студентов университета / Н. С. Сахарова // Вестник ОГУ. – 2003. – № 7. – С. 15–19.
7. Стародубцева Т. А. Структурно-содержательные и уровневые характеристики языковой компетенции курсантов авиационного вуза / Т. А. Стародубцева // Научные проблемы гуманитарных исследований. – 2012. – № 4. – С. 156–161.
8. Canale M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing / M. Canale, M. Swain // Applied linguistics. – 1980. – Vol. 1, No 1. – P. 1–48.
9. ICAO Cir 323 , Guidelines for Aviation Training Programmes, 2009.
10. ICAO Doc 9835 AN/453 Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. – International Civil Aviation Organization, 2004.

References

1. Bozhko E. M. Iz opyta prepodavaniya inostrannogo yazyka na neyazykovykh spetsialnostyakh v vuze // Professionalno-oriyentirovannoye obucheniye inostrannym yazykam. Ekaterinburg, 2009, Iss. 1, pp. 36–37.
2. Gromova G. S. Obucheniye aviatsionnomu anglyskomu yazyku v Ulyanovskom vysshem aviatsionnom uchilishche grazhdanskoy aviatsii i kriterii otsenki znany // Tekhnologii obucheniya inostrannym yazykam v neyazykovykh vuzakh / ed. N. S. Sharafutdinova. Ulyanovsk, Ulyanovsk State Technical University, 2010, pp. 127–130.
3. Obshcheyevropeyskiye kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: Izucheniye, prepodavaniye, otsenka, Dapartament sovremennykh yazykov, Strasburg, Cambridge University Press.

4. Prudnikova N. N. Pedagogicheskaya tekhnologiya formirovaniya inoyazychnoy kompetentsii studentov neyazykovykh vuzov. Saratov, 2007. 23 p.
5. Rudomyotova L. T. Formirovaniye inoyazychnoy kompetentnosti budushchikh spetsialistov v protsesse professionalnoy podgotovki v neyazykovom vuze. Kemerovo, 2014. 22 p.
6. Sakharova N.S. Soderzhaniye inoyazychnoy kompetentsii studentov universiteta // Vestnik OGU, 2003, № 7, pp. 15–19.
7. Starodubtseva T. A. Strukturno-soderzhatelnye i urovnevye kharakteristiki yazykovoy kompetentsii kursantov aviatsionnogo vuza // Nauchnye problemy gumanitarnykh issledovaniy, 2012, № 4, pp. 156–161.
8. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied linguistics, 1980, Vol. 1, No 1, pp. 1–48.
9. ICAO Cir 323 , Guidelines for Aviation Training Programmes, 2009.
10. ICAO Doc 9835 AN/453 Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements. International Civil Aviation Organization, 2004.

ОБРАЗ «ЧУЖОГО» В СОВРЕМЕННОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ МИФОЛОГИИ

Фролова Юлия Сергеевна, доктор социологических наук, профессор Каспийский институт морского и речного транспорта, 414000, Россия, г. Астрахань, ул. Никольская, 6/14, e-mail: usfro@mail.ru.

Амирханян Анаит Михайловна, кандидат филологических наук, Армянский государственный педагогический университет им. Х. Абовяна, 0010, Армения, г. Ереван, просп. Тиграна Меца, 17, e-mail: amirknan@yahoo.com.

Современная политическая мифология предлагает на выбор весьма широкий спектр тем и проблем, которые работают на позитивный имидж власти, делая её привлекательнее. Среди мифологических образов весьма часто используется в спекулятивных и в манипулятивных целях образ «чужого», наделяемый суммой всех отрицательных качеств. Накопленные научные данные позволяют выявить как приёмы использования подобной мифологии в целях оправдания власти, так и методы верификации имеющейся фальсификации.

Ключевые слова: «чужой», элита, мифология, фальсификация, манипуляция

THE IMAGE OF “THE ALIEN” IN THE MODERN POLITICAL MYTHOLOGY

Modern political mythology offers a choice of a very wide range of topics and issues that are working on the positive image of power, making it more attractive. The image of an “alien” or a “foreign” as one of mythological images is often used in a manipulative way and is indued with negative features. Accumulated scientific data let us identify both tecniques of using such mythology to justify the government and verification methods of the available falsification.

Keywords: “alien”, “stranger”, the elite, mythology, falsification, manipulation

Frolova Yuliya S., Doctor of Sociological Sciences, Professor, Caspian Institute of Sea & River Transport, 414000, Russia, Astrakhan 6/14 Nikolskaya st., e-mail: usfro@mail.ru.

Amirkhanyan Anait M., Doctor of Philological Sciences, Armenian State Pedagogical University, 0010, Armenia, Yerevan, Tigran Mets pr., 17, e-mail: amirknan@yahoo.com.